



UNIVERSIDAD DISTRITAL  
FRANCISCO JOSE DE CALDAS

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO FIRMADO ENTRE EL CONSEJO DIRECTIVO DE  
LA FLORIDA ATLANTIC UNIVERSITY EN ESTADOS UNIDOS Y LA UNIVERSIDAD DISTRITAL  
"FRANCISCO JOSE DE CALDAS" EN COLOMBIA**

Con el fin de promover la cooperación entre el Consejo Directivo de Florida Atlantic University (FAU) localizada en Boca Ratón, Florida, Estados Unidos y la Universidad Distrital "Francisco José de Caldas" (UDistrital), Bogotá, Colombia y con el deseo de expandir los lazos académicos, facilitar la cooperación académica y promover el entendimiento mutuo, las dos partes acuerdan explorar la viabilidad de establecer un marco de cooperación educativa.

Como parte de las labores para establecer un Marco de Referencia Formal para la realización de futuras actividades, ambas partes se comprometen a:

- Consultar al profesorado, departamentos, centros y escuelas de FAU y UDistrital para explorar proyectos de entrenamiento y asistencia técnica, actividades de investigación básica y aplicada y programas de desarrollo enfocados en ingenierías.
- Buscar intercambios de profesores y en lo posible intercambio de estudiantes de postgrado para investigación, conferencias y otras áreas que beneficien mutuamente a las dos instituciones.
- Buscar la posibilidad de crear un programa de doble titulación entre la UDistrital y la FAU en los niveles de Maestría y Doctorado para las áreas de ingeniería.
- Estudiar la posibilidad de desarrollar actividades de investigación conjunta y de obtener recursos de financiamiento externo para proyectos específicos de mutuo interés para las dos instituciones.

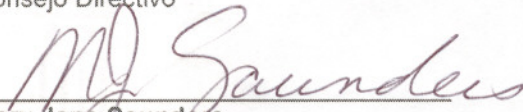
Los temas de las actividades en conjunto, al igual que las condiciones para la utilización de los resultados alcanzados y los acuerdos para otras formas de cooperación se desarrollarán mutuamente para cada caso específico. Cualquier compromiso vinculante, financiero o de otro tipo para cualquiera de las actividades desarrolladas bajo el auspicio de este CONVENIO será realizado únicamente bajo acuerdos específicos de implementación generados posteriormente para este propósito. Cualquiera de estos acuerdos debe incluir una cláusula de propiedad y comercialización que resulte de cualquier trabajo conjunto de investigación.

Las partes acuerdan consultar periódicamente todo lo concerniente al estado de estas exploraciones y otros asuntos relevantes.


Este Memorando de Entendimiento tendrá efecto por un periodo de cinco (5) años a partir de la firma de las dos partes, a menos de que, mediante notificación por escrito, alguna de las partes lo de por terminado antes de su vencimiento, su renovación es automática.

Este Memorando de Entendimiento estará sujeto a las leyes del Estado de la Florida, Estados Unidos respecto las responsabilidades de la FAU, y a leyes Colombianas con respecto a las responsabilidades de la UDistrital. Si este Memorando de Entendimiento ha sido traducido a cualquier idioma diferente al inglés, la versión original en inglés prevalecerá.

Florida Atlantic University  
Consejo Directivo

  
Mary Jane Saunders  
Presidente  
Fecha: \_\_\_\_\_

Universidad Distrital "Francisco José de Caldas"

  
Roberto Vergara Pórtela  
Rector ( E )  
Fecha: \_\_\_\_\_

28 SEP 2010



UNIVERSIDAD DISTRITAL  
FRANCISCO JOSE DE CALDAS

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN FLORIDA ATLANTIC UNIVERSITY BOARD OF TRUSTEES, USA AND UNIVERSIDAD DISTRITAL "FRANCISCO JOSE DE CALDAS", COLOMBIA

In order to promote cooperation between the Florida Atlantic University Board of Trustees (FAU), Boca Raton, Florida, USA, and Universidad Distrital "Francisco José de Caldas" (UDistrital), Bogotá, Colombia, and desiring to expand scholarly ties, facilitate academic cooperation, and promote mutual understanding, both parties agree to explore the feasibility of establishing a framework for educational cooperation.

In preparation for establishing a formal framework for future activities, both parties will:

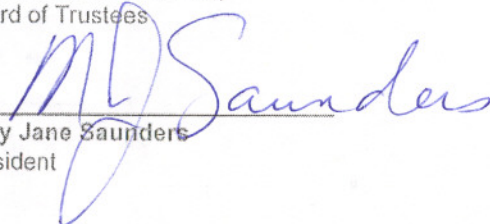
- Consult FAU and UDistrital faculty, departments, centers and colleges to explore potential mutually beneficial technical assistance and training projects, basic and applied research activities, and program development focused on engineering;
- Investigate faculty exchanges and, where feasible, graduate student exchanges for research, lectures, and other areas that mutually benefit both institutions;
- Investigate the possibility of creating a double degree program between UDistrital and FAU at the Master and Doctoral levels in the areas of engineering; and
- Investigate possibility for collaborative research and outside funding sources for projects determined to be mutually beneficial to both institutions.

Themes of joint activities and the conditions for utilizing the results achieved and arrangements for other forms of cooperation will be developed mutually for each specific case. Any binding commitments, financial or otherwise, for any activities developed under the auspices of this memorandum of understanding will be made only in specific implementing agreements entered into for this purpose at a subsequent date. Any such agreements must include a provision for ownership and commercialization of any intellectual property resulting from any joint research.

The parties agree to consult periodically concerning the status of these explorations and other relevant matters. This memorandum of understanding will be in effect for a period of five years upon signature of both parties, unless earlier terminated by either party upon written notice, renewal is automatic.


This memorandum of understanding shall be governed by the laws of the State of Florida, USA with respect with the responsibilities of FAU, and the laws of Colombia with respect with the responsibilities of UDistrital. If this memorandum of understanding has been translated into any languages other than English, the original English version as set forth herein shall prevail.

Florida Atlantic University  
Board of Trustees

  
Mary Jane Saunders  
President

Date

Universidad Distrital "Francisco José de Caldas"

  
Roberto Vergara Portela  
Rector ( E )

Date

28 SEP 2010

Approved as to Form  
and Legality  
General Counsel  
Florida Atlantic University

6/20/11  
AK